

Bitjan Njarrā Njuli Marrtji

Njarrā Njuli Butthun

Bitjan Njarra Nuli Marrtji  
Njarra Nuli Butthun

Adapted from the "This is the Way I Go" Series :  
Longman's.

Translated by : Mätjarra

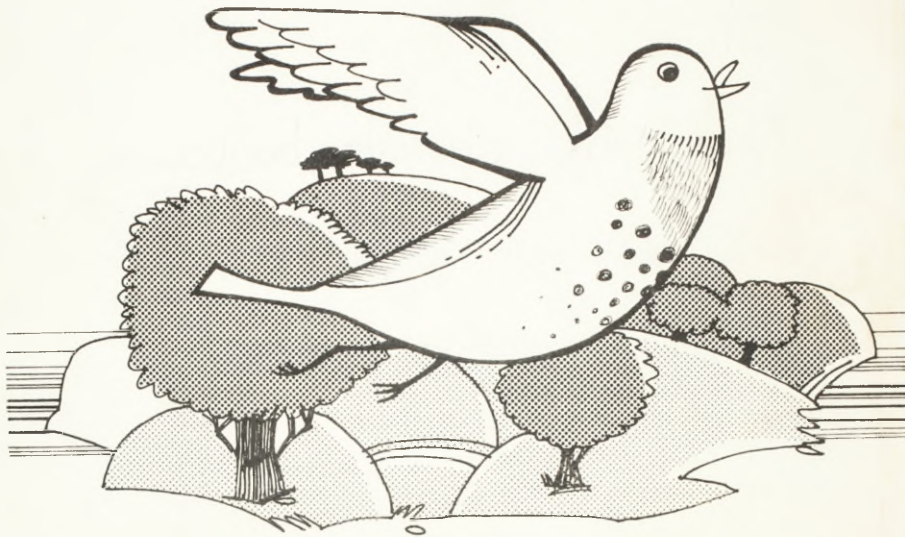
Illustrated by: R. Okely

PRINTED AT THE MILINGIMBI LITERATURE PRODUCTION CENTRE

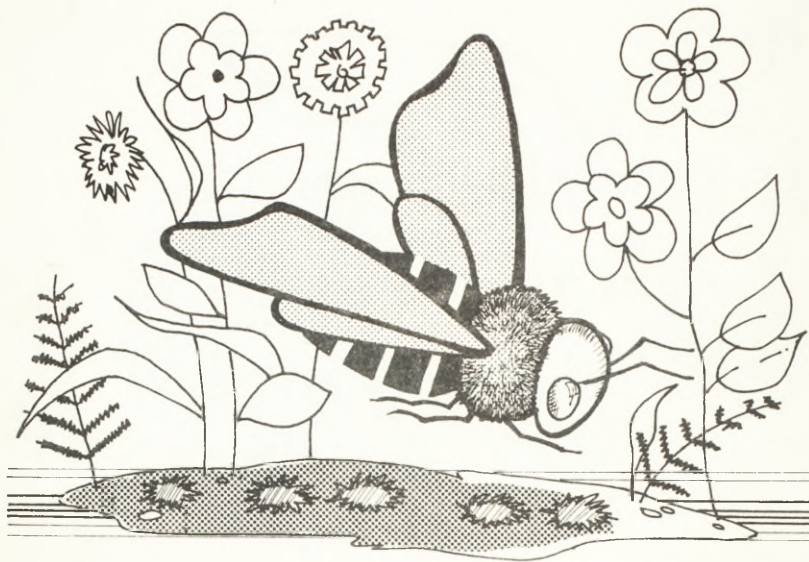
1980.



"Njarranydja dhuwala bonba,  
ga narra nuli ga butthun,"  
bitjarra wanana bonba.

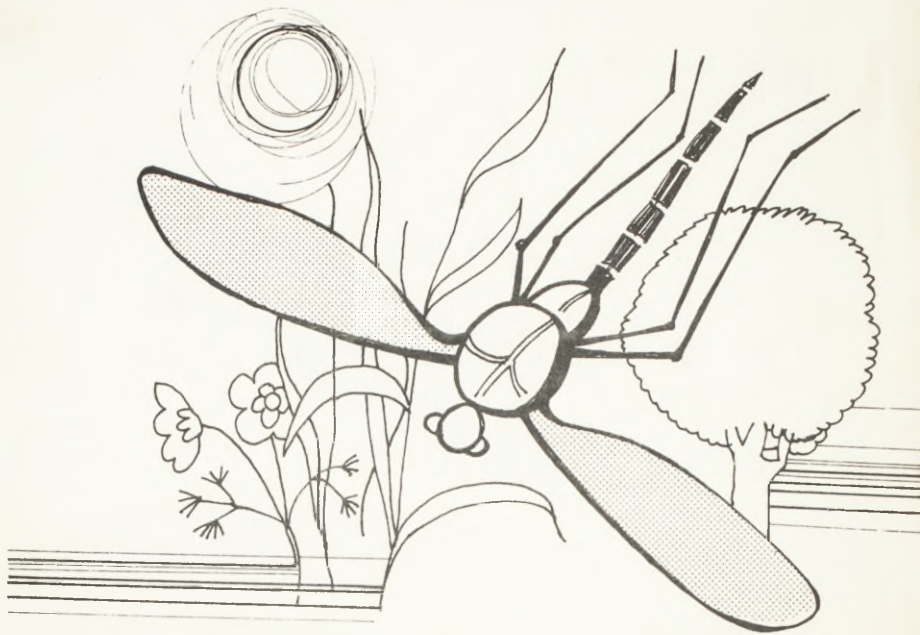


"Ga n̄arranydja dhuwala djikay';  
ga n̄arra n̄uli ga wiripunydja  
but̄thun," bitjarra djikay'.

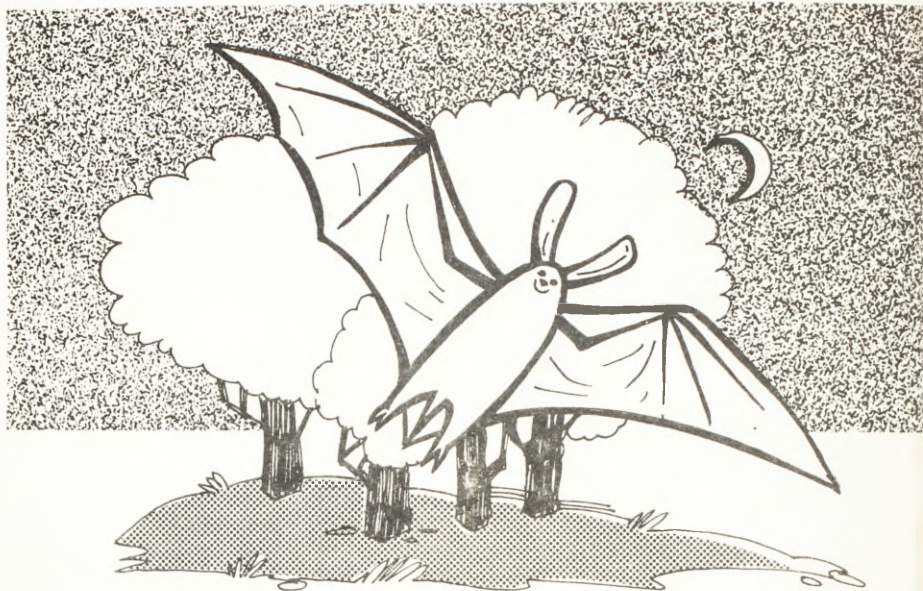


"Yo---o! Ga njarra wiripunyaja  
nuli ga butthun," bitjarra  
wanjana guku dawurr.





Ga narra wiripunyaja njuli ga  
butthundhi," bitjarra milkmilk.



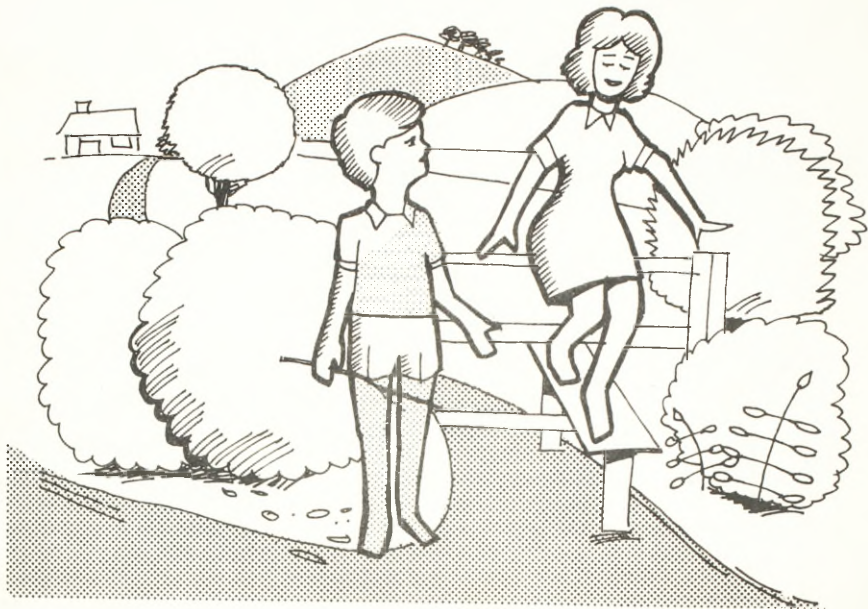
"Ga ngarranydja dhuwala winywinyi,  
yurru bitjandhi bili ngarranydja  
nguli ga marrtji, butthun,"  
bitjarra wanana winyiwinyi.



"Ga narra nuli ga wiripunyaja  
butthun," bitjarra melimili.

Ga bulu nanyi bitjarra,

"ga nhenyaja muka nuli ga  
butthun?"



"Bäyngu," bitjarra yothu manda.

"Yaka napurru nuli gi

dhuwala butthurru."



494.15  
GUPA  
MATJ

19

NORTHERN TERRITORY UNIVERSITY LIBRARY

Northern Territory University



000376279 3

50

SC 499.15 GUPA MATJ

Matjarra.

Bitjan ngarra nguli marrtj

0003762793

103

SC  
499.15  
GUPA  
MATJ



This work is from the **Living Archive of Aboriginal Languages** [www.cdu.edu.au/laal](http://www.cdu.edu.au/laal).

If you have any questions or wish to access information concerning this work, please contact us at [livingarchive@cdu.edu.au](mailto:livingarchive@cdu.edu.au).

Use of this work is subject to the User License Agreement available at <http://www.cdu.edu.au/laal/permissions/>

This work is licensed under a **Creative Commons Attribution Non-commercial No Derivs 3.0 Licence Australia** which appears as follows:



This licence allows users to share, copy and redistribute the work in any medium or format provided they:

- (i) give appropriate credit, provide a link to the licence, and indicate if any changes were made to the work. Users may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests that we endorse the user or their use;
- (ii) do not use the work for commercial purposes;
- (iii) do not distribute the modified work if they remix, transform or build upon the work, and
- (iv) do not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything that the licence permits.

The full terms of the licence can be found at <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/au/legalcode>.

The creators of this work assert their **moral rights** to:

- be identified and named as the creators of this work. This means that if you reproduce the work, you must identify these creators;
- take action if this work is falsely attributed as being someone else's work; and
- take action if this work is distorted or treated in a way that is harmful to their honour or reputation. This means that the creators of this work have the right to object to distortion, mutilation or other modification of, or derogatory action in relation to the work.

If you share this work, you must identify the creators named in this work and on the Living Archive of Aboriginal Languages website and abide with all other attribution requirements under the Creative Commons licence.

Note that any action that is in breach of the moral rights of the author will give rise to a right of the creators to take legal action under the Copyright Act 1968 (Cth).

Do not remove this notice